

**ΣΥΜΒΑΣΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ
ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ ΚΑΙ ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΗΣ ΔΙΠΛΗΣ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑΣ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ
ΦΟΡΟΥΣ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΕΙΣΟΔΗΜΑ ΚΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ**

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ ΚΑΙ Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ επιθυμώντας την σύναψη Σύμβασης για την αποφυγή της διπλής φορολογίας και την παρεμπόδιση της φοροδιαφυγής αναφορικά με τους φόρους πάνω στο εισόδημα και πάνω στο κεφάλαιο,

Έχουν συμφωνήσει όπως αναφέρεται πιο κάτω:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Έκταση Εφαρμογής της Σύμβασης

Άρθρο 1

Έκταση Διαπροσωπικής Εφαρμογής της Σύμβασης

Η παρούσα Σύμβαση εφαρμόζεται σε πρόσωπα τα οποία είναι κάτοικοι του ενός ή και των δύο Συμβαλλομένων Κρατών.

Άρθρο 2

Καλυπτόμενοι Φόροι

1. Η παρούσα Σύμβαση εφαρμόζεται πάνω σε φόρους επί του εισοδήματος και του κεφαλαίου, που επιβάλλονται για λογαριασμό Συμβαλλόμενου Κράτους ή πολιτικών υποδιοικήσεων ή τοπικών αρχών αυτού, ανεξάρτητα από τον τρόπο που αυτοί επιβάλλονται.

2. Θα θεωρούνται ως φόροι επί εισοδήματος και επί κεφαλαίου όλοι οι φόροι που επιβάλλονται σε ολόκληρο το εισόδημα, σε ολόκληρο το κεφάλαιο ή επί στοιχείων αυτών, περιλαμβανομένων και φόρων επί των κερδών από την αποξένωση κινητής ή ακίνητης περιουσίας, φόρων επί των ολικών ποσών μισθών και ημερομισθίων που καταβάλλονται από τις επιχειρήσεις καθώς επίσης και φόροι πάνω στην ανατίμηση κεφαλαίου.

3. Οι υφιστάμενοι φόροι πάνω στους οποίους η παρούσα Σύμβαση θα εφαρμόζεται είναι:

(α) στην περίπτωση του Βελγίου:

- (1) ο φόρος εισοδήματος για άτομα·
- (2) ο φόρος εισοδήματος για εταιρείας·
- (3) ο φόρος εισοδήματος για νομικά πρόσωπα·
- (4) ο φόρος εισοδήματος για μη κάτοικους της χώρας·
- (5) η ειδική επιβάρυνση η εξομοιούμενη με τον ατομικό φόρο εισοδήματος·
- (6) η επιπρόσθετη εισφορά κρίσης, περιλαμβανομένων των προπληρωμών, των προσεπιβαρύνσεων πάνω σε αυτούς τους φόρους και των προπληρωμών, και συμπληρωμάτων επί του ατομικού φόρου εισοδήματος·

(στη συνέχεια της παρούσας Σύμβασης θα αναφέρεται ως ο " Βελγικός φόρος")·

(β) στην περίπτωση της Κύπρου:

- (1) ο φόρος εισοδήματος·
- (2) ο εταιρικός φόρος·
- (3) ο φόρος επί κεφαλαιουχικών κερδών·
- (4) ο φόρος επί της ακίνητης περιουσίας·
- (5) η έκτακτη εισφορά (για την άμυνα της Δημοκρατίας)·
- (6) οι φόροι που επιβάλλονται από τις τοπικές αρχές·

(στη συνέχεια θα αναφέρεται ως ο "Κυπριακός φόρος")·

4. Η Σύμβαση θα εφαρμόζεται επίσης πάνω σε όλους τους ταυτόσημους ή ομοιωδώς παρόμοιας φύσης φόρους οι οποίοι επιβάλλονται μετά την υπογραφή της Σύμβασης, επιπρόσθετα ή αντί των υφιστάμενων φόρων. Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλομένων Κρατών θα γνωστοποιούν η μια στην άλλη οποιοσδήποτε ουσιαστικές αλλαγές που έγιναν στις αντίστοιχες φορολογικές νομοθεσίες τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Ορισμοί

Άρθρο 3

Γενικοί Ορισμοί

1. Για σκοπούς της παρούσας Σύμβασης, εκτός αν διαφορετικά προκύπτει από το κείμενο:
 - (α) 1. ο όρος "Βέλγιο" σημαίνει το Βασίλειο του Βελγίου και όταν χρησιμοποιείται με τη γεωγραφική του έννοια περιλαμβάνει τα χωρικά ύδατα του Βελγίου και οποιαδήποτε άλλη θαλάσσια περιοχή εκτός του Βελγίου, η οποία σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο και τους νόμους του Βελγίου είναι μια περιοχή μέσα στην οποία το Βέλγιο μπορεί να ασκεί δικαιώματα αναφορικά με τους φυσικούς πόρους του θαλάσσιου πυθμένα και του υπεδάφους.
 2. Ο όρος "Κύπρος" σημαίνει την Κυπριακή Δημοκρατία και, όταν χρησιμοποιείται με τη γεωγραφική του έννοια, περιλαμβάνει τα χωρικά ύδατα της Κύπρου, και οποιαδήποτε άλλη περιοχή εκτός Κύπρου, η οποία σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο και τη Κυπριακή νομοθεσία είναι μια περιοχή μέσα στην οποία η Κύπρος μπορεί να ασκεί δικαιώματα αναφορικά με τους φυσικούς πόρους του θαλάσσιου πυθμένα και του υπεδάφους.

- (β) ο όρος "ένα Συμβαλλόμενο Κράτος" και "το άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος" σημείναι το Βέλγιο ή την Κύπρο, όπως απαιτούν να συμφραζόμενα·
- (γ) ο όρος "πρόσωπο" περιλαμβάνει άτομο, εταιρεία ή οποιαδήποτε άλλη ένωση προσώπων·
- (δ) ο όρος "εταιρεία" σημαίνει οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο ή οποιαδήποτε άλλη οντότητα, η οποία από φορολογική άποψη θεωρείται ως νομικό πρόσωπο για τους σκοπούς της φορολογίας στο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο είναι κάτοικος·
- (ε) οι όροι "επιχείρηση κάποιου Συμβαλλομένου Κράτους" και "επιχείρηση του άλλου Συμβαλλομένου Κράτους" σημαίνουν αντίστοιχα επιχείρηση που διεξάγεται από κάτοικο ενός Συμβαλλομένου Κράτους και επιχείρηση που διεξάγεται από κάτοικο του άλλου Συμβαλλομένου Κράτους·
- (στ) ο όρος "διεθνείς μεταφορές" σημαίνει οποιαδήποτε μεταφορά με πλοίο, αεροσκάφος ή όχημα που χρησιμοποιείται από επιχείρηση που έχει την έδρα πραγματικής διοικητικής σε ένα από τα Συμβαλλόμενα Κράτη, εκτός αν το πλοίο, αεροπλάνο ή όχημα χρησιμοποιείται μόνο μεταξύ περιοχών του άλλου Συμβαλλομένου Κράτους·
- (ζ) ο όρος "αρμόδια αρχή" σημαίνει:
 - (i) στην περίπτωση του Βελγίου, τον Γενικό Διευθυντή των άμεσων φόρων και
 - (ii) στην περίπτωση της Κύπρου, τον Υπουργό Οικονομικών ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του·

2. Όσον αφορά την εφαρμογή των προνοιών της Σύμβασης από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος, οποιοσδήποτε όρος που δεν καθορίστηκε σε αυτή, εκτός αν διαφορετικά προκύπτει από το κείμενο, έχει την έννοια που έχει δυνάμει του δικαίου του Κράτους τούτου σχετικά με τους φόρους που καλύπτονται από τη Σύμβαση.

Άρθρο 4

Κάτοικος

1. Για σκοπούς της παρούσας Σύμβασης, ο όρος "κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους" σημαίνει οποιοδήποτε πρόσωπο το οποίο σύμφωνα με τους νόμους του Κράτους αυτού υπόκειται σε φορολογία σε αυτό λόγω της κατοικίας του, της διαμονής του, της έδρας διοίκησης του ή άλλου κριτηρίου παρόμοιας φύσης. Ο όρος όμως αυτός δεν περιλαμβάνει οποιοδήποτε πρόσωπο υποκείμενο σε φορολογία σε αυτό το Κράτος αναφορικά μόνο με εισόδημα από πηγές του Κράτους αυτού ή με κεφάλαιο που βρίσκεται σε αυτό.
2. Όπου, λόγω των διατάξεων της παραγράφου 1, άτομο είναι κάτοικος και των δυο Συμβαλλομένων Κρατών, τότε η νομική του υπόσταση θα αποφασίζεται ως ακολούθως:
- (α) Θα θεωρείται ως κάτοικος του Κράτους στο οποίο έχει μόνιμη κατοικία προσιτή σε αυτό· αν έχει μόνιμη κατοικία προσιτή σε αυτό και στα δύο Κράτη, θα θεωρείται ως κάτοικος του Κράτους με το οποίο οι προσωπικές και οικονομικές του σχέσεις είναι στενότερες (κέντρο ζωτικών συμφερόντων).
- (β) Αν το Κράτος στο οποίο βρίσκεται το κέντρο ζωτικών συμφερόντων δεν μπορεί να καθοριστεί, ή αν δεν έχει μόνιμη κατοικία προσιτή σε αυτό στο ένα ή στο άλλο Κράτος, θα θεωρείται ως κάτοικος μόνο του Κράτους στο οποίο έχει συνήθη κατοικία.

- (γ) Αν έχει συνήθη κατοικία και στα δύο Κράτη ή σε κανένα από αυτά, θα θεωρείται ως κάτοικος του Κράτους του οποίου είναι πολίτης.
 - (δ) Αν είναι πολίτης και των δύο Κρατών ή κανενός από αυτά, οι αρμόδιες αρχές του Συμβαλλόμενου Κράτους θα διευθετούν το ζήτημα με αμοιβαία συμφωνία.
3. Όπου, λόγω των διατάξεων της παραγράφου 1, πρόσωπο άλλο από άτομο είναι κάτοικος και των δύο Συμβαλλομένων Κρατών, αυτό θα θεωρείται ως κάτοικος του Κράτους στο οποίο βρίσκεται η πραγματική έδρα διοίκησής του.

Άρθρο 5

Μόνιμη Εγκατάσταση

1. Για σκοπούς της παρούσας Σύμβασης, ο όρος "μόνιμη εγκατάσταση" σημαίνει κάποια σταθερή βάση επιχείρησης μέσω της οποίας οι εργασίες μιας επιχείρησης διεξάγονται πλήρως ή μερικώς.
2. Ο όρος "μόνιμη εγκατάσταση" περιλαμβάνει ειδικότερα:
 - (α) έδρα διοίκησης.
 - (β) υποκατάστημα.
 - (γ) γραφείο.
 - (δ) εργοστάσιο.
 - (ε) εργαστήριο και
 - (στ) ορυχείο, πετρελαιοπηγή ή πηγή εξόρυξης φωταερίου, λατομείο ή οποιαδήποτε άλλη πηγή εξόρυξης φυσικού πλούτου.
3. Εργοτάξιο ή κατασκευή ή εργασία εγκατάστασης συνιστά μόνιμη εγκατάσταση μόνο αν διαρκεί πέραν των έξι μηνών
4. Ανεξάρτητα από τις προηγούμενες διατάξεις του παρόντος Άρθρου, ο όρος "μόνιμη εγκατάσταση" θεωρείται ότι δεν περιλαμβάνει:

- (α) τη χρήση διευκολύνσεων μόνο για σκοπούς εναποθήκευσης, έκθεσης ή παράδοσης αγαθών ή εμπορευμάτων που ανήκουν στην επιχείρηση·
- (β) τη διατήρηση αποθέματος αγαθών ή εμπορευμάτων που ανήκουν στην επιχείρηση μόνο για το σκοπό εναποθήκευσης, έκθεσης ή παράδοσης·
- (γ) τη διατήρηση αποθέματος αγαθών ή εμπορευμάτων που ανήκουν στην επιχείρηση μόνο για το σκοπό επεξεργασίας αυτών από άλλη επιχείρηση·
- (δ) τη διατήρηση κάποιας σταθερής βάσης της επιχείρησης μόνο για το σκοπό αγοράς αγαθών ή εμπορευμάτων ή συλλογής πληροφοριών για την επιχείρηση·
- (ε) τη διατήρηση κάποιας σταθερής βάσης της επιχείρησης μόνο για το σκοπό διεξαγωγής για την επιχείρηση οποιασδήποτε δραστηριότητας που έχει προπαρασκευαστικό ή επιβοηθητικό χαρακτήρα· και
- (στ) τη διατήρηση κάποιας σταθερής βάσης της επιχείρησης μόνο για το σκοπό οποιουδήποτε συνδυασμού των δραστηριοτήτων που αναφέρονται στις υποπαραγράφους (α) μέχρι (ε), νοουμένου ότι η συνολική δραστηριότητα της σταθερής βάσης της επιχείρησης που προκύπτει από το συνδυασμό αυτό, έχει προπαρασκευαστικό ή επιβοηθητικό χαρακτήρα.
- (ζ) τη διατήρηση στη Κύπρο κάποιας σταθερής βάσης της επιχείρησης από εταιρεία η οποία είναι κάτοικος Βελγίου και είναι εγγεγραμμένη στη Κύπρο σύμφωνα με το άρθρο 347 του περί Εταιρειών Νόμου (Κεφ. 113) μόνο για το σκοπό διεξαγωγής δραστηριοτήτων υπεράκτιας εταιρείας.

5. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις των παραγράφων 1 και 2, όπου πρόσωπο - πλην ανεξάρτητου πράκτορα για τον οποίο εφαρμόζεται η παράγραφος 6 - ενεργεί εκ μέρους επιχείρησης και έχει, και συνήθως ασκεί, σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος, εξουσιοδότηση για σύναψη συμβάσεων στο όνομα της επιχείρησης, η επιχείρηση αυτή θεωρείται ότι έχει μόνιμη εγκατάσταση μέσα σε αυτό το Κράτος σε σχέση με οποιεσδήποτε δραστηριότητες τις οποίες το πρόσωπο αυτό αναλαμβάνει για την επιχείρηση, εκτός αν οι δραστηριότητες του προσώπου αυτού περιορίζονται στις αναφερόμενες στην παράγραφο (4) οι οποίες, αν διεξάγονταν μέσω σταθερής βάσης της επιχείρησης δεν θα καθιστούσαν αυτή την σταθερή βάση μόνιμη εγκατάσταση, δυνάμει των διατάξεων της παραγράφου αυτής.
6. Μια επιχείρηση δεν θεωρείται ότι έχει μόνιμη εγκατάσταση σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος απλά και μόνο επειδή διεξάγει εργασίες στο Κράτος αυτό μέσω μεσίτη, γενικού παραγγελιοδόχου με προμήθεια ή οποιουδήποτε άλλου ανεξάρτητου αντιπροσώπου, εφόσον τα πρόσωπα αυτά ενεργούν μέσα στο συνηθισμένο πλαίσιο εργασίας τους.
7. Το γεγονός ότι μια εταιρεία η οποία είναι κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους ελέγχει ή ελέγχεται από εταιρεία η οποία είναι κάτοικος του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους ή διεξάγει εργασία στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος (είτε μέσω μόνιμης εγκατάστασης ή άλλως πως), δεν μπορεί αυτό και μόνο να καταστήσει μια από τις εταιρείες αυτές μόνιμη εγκατάσταση της άλλης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Φορολογία επί του Εισοδήματος

Άρθρο 6

Εισόδημα από Ακίνητη Ιδιοκτησία

Εισόδημα που αποκτάται από κάτοικο Συμβαλλόμενου Κράτους από ακίνητη ιδιοκτησία, (περιλαμβανομένου εισοδήματος από τη γεωργία ή τη δασοκομία),

που βρίσκεται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, μπορεί να φορολογείται από το άλλο αυτό Κράτος.

2. Ο όρος "ακίνητη ιδιοκτησία" θα έχει την έννοια που έχει δυνάμει των διατάξεων του νόμου του Συμβαλλόμενου Κράτους, στο οποίο βρίσκεται η εν λόγω ιδιοκτησία. Σε κάθε περίπτωση ο όρος "ακίνητη ιδιοκτησία" περιλαμβάνει παραρτήματα και υποστατικά της ακίνητης ιδιοκτησίας, ζώα κτηνοτροφίας και εξοπλισμό, που χρησιμοποιείται στην γεωργία και δασοκομία, δικαιώματα που υπόκεινται στις διατάξεις της γενικής νομοθεσίας περί ακίνητης ιδιοκτησίας, επικαρπία πάνω σε ακίνητη ιδιοκτησία και δικαιώματα μεταβλητών ή πάγιων πληρωμών έναντι εκμετάλλευσης ή δικαιώματος εκμετάλλευσης μεταλλευτικών κοιτασμάτων, πηγών και άλλου φυσικού πλούτου· πλοία, λέμβοι και αεροσκάφη δεν θεωρούνται ακίνητη ιδιοκτησία.
3. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται πάνω στο εισόδημα που προέρχεται από την άμεση χρήση, μίσθωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής χρήση ακίνητης ιδιοκτησίας.
4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 3 εφαρμόζονται επίσης πάνω στο εισόδημα ακίνητης ιδιοκτησίας μιας επιχείρησης και πάνω στο εισόδημα ακίνητης ιδιοκτησίας που χρησιμοποιείται για την παροχή ανεξάρτητων προσωπικών υπηρεσιών.

Άρθρο 7

Κέρδη Επιχείρησης

1. Τα κέρδη μιας επιχείρησης Συμβαλλόμενου Κράτους φορολογούνται μόνο μέσα στο Κράτος αυτό, εκτός αν η επιχείρηση διεξάγει εργασίες στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος μέσω μόνιμης εγκατάστασης που βρίσκεται σε αυτό. Αν η επιχείρηση διεξάγει εργασίες όπως αναφέρονται πιο πάνω, τα κέρδη της επιχείρησης μπορούν να φορολογούνται και στο άλλο Κράτος αλλά μόνο κατά το μέρος αυτών που αναλογεί στην μόνιμη αυτή εγκατάσταση.

2. Τηρουμένων των διατάξεων της παραγράφου 3, όπου μια επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους διεξάγει εργασίες στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος μέσω μόνιμης εγκατάστασης που βρίσκεται σε αυτό, θα θεωρούνται, όσον αφορά το κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος, ως κέρδη που αναλογούν στη μόνιμη αυτή εγκατάσταση, τα κέρδη τα οποία υπολογίζεται ότι θα πραγματοποιούνταν από αυτήν, αν αυτή αποτελούσε ξεχωριστή και ανεξάρτητη επιχείρηση που ασχολείται με την ίδια ή παρόμοια δραστηριότητα, κάτω από τις ίδιες ή παρόμοιες συνθήκες και που ενεργεί τελείως ανεξάρτητα από την επιχείρηση της οποίας αυτή αποτελεί μόνιμη εγκατάσταση.
3. Κατά τον καθορισμό των κερδών της μόνιμης εγκατάστασης, θα εκπίπτονται όλες οι δαπάνες που γίνονται για σκοπούς της μόνιμης εγκατάστασης, περιλαμβανομένων των διοικητικών και των γενικών διαχειριστικών δαπανών, είτε αυτές έγιναν στο Συμβαλλόμενο Κράτος μέσα στο οποίο βρίσκεται η μόνιμη εγκατάσταση είτε αλλού.
4. Εφόσον συνηθίζεται σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος να καθορίζονται τα αναλογούντα σε μόνιμη εγκατάσταση κέρδη με βάση τον καταμερισμό των συνολικών κερδών της επιχείρησης στα διάφορα τμήματα αυτής, τίποτα από τα προαναφερθέντα στην παράγραφο 2 δε θα εμποδίζει το Συμβαλλόμενο αυτό Κράτος από του να καθορίζει τα φορολογητέα κέρδη με τέτοιο επιμερισμό όπως συνηθίζεται. Η μέθοδος που χρησιμοποιείται για τον επιμερισμό πρέπει να είναι τέτοια ώστε το αποτέλεσμα να είναι σύμφωνο με τις αρχές που περιλαμβάνονται σε αυτό το Άρθρο.
5. Κανένα κέρδος δε θεωρείται ότι αναλογεί σε μια μόνιμη εγκατάσταση λόγω απλής αγοράς από τη μόνιμη αυτή εγκατάσταση αγαθών ή εμπορευμάτων για την επιχείρηση.
6. Για σκοπούς των προηγούμενων παραγράφων, τα κέρδη που αναλογούν στη μόνιμη εγκατάσταση θα καθορίζονται με την ίδια μέθοδο για κάθε χρόνο εκτός αν υπάρχει επαρκής λόγος για το αντίθετο.

7. Όπου τα κέρδη περιλαμβάνουν και στοιχεία εισοδήματος για τα οποία γίνεται ιδιαίτερη μνεία στα άλλα Άρθρα της παρούσας Σύμβασης, οι διατάξεις των Άρθρων αυτών δεν επηρεάζονται από τις διατάξεις του παρόντος Άρθρου.

Άρθρο 8

Θαλάσσιες και Αεροπορικές Μεταφορές

1. Κέρδη επιχείρησης από την λειτουργία πλοίων ή αεροσκαφών σε διεθνείς μεταφορές φορολογούνται μόνο στο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο βρίσκεται η πραγματική έδρα διοίκησης.
2. Αν η πραγματική έδρα διοίκησης μιας ναυτιλιακής επιχείρησης βρίσκεται πάνω σε πλοίο θα θεωρείται ότι βρίσκεται στο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο βρίσκεται το λιμάνι ναυτολόγησης του πλοίου, ή αν δεν υπάρχει τέτοιο λιμάνι, στο Συμβαλλόμενο Κράτος του οποίου ο χειριστής του πλοίου είναι κάτοικος.
3. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται επίσης πάνω στα κέρδη από τη συμμετοχή σε κοινοπραξία, σε κοινή επιχείρηση ή σε πρακτορείο διεθνών επιχειρήσεων.
4. Κέρδη από την χρησιμοποίηση ή ενοικίαση εμπορευματοκιβωτίων (περιλαμβανομένων ρυμουλκών και εξοπλισμού για τη μεταφορά των εμπορευματοκιβωτίων) που χρησιμοποιούνται σε διεθνείς μεταφορές, φορολογούνται μόνο στο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο βρίσκεται η πραγματική έδρα διοίκησης.

Άρθρο 9

Συνδεδεμένες Επιχειρήσεις

1. Όπου:

- (α) επιχείρηση Συμβαλλόμενου Κράτους συμμετέχει άμεσα ή έμμεσα στη διοίκηση, έλεγχο ή στο κεφάλαιο επιχείρησης του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους ή
- (β) τα ίδια πρόσωπα συμμετέχουν άμεσα ή έμμεσα στη διοίκηση, τον έλεγχο ή το κεφάλαιο επιχείρησης ενός Συμβαλλόμενου Κράτους και επιχείρησης του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους

και στις δύο περιπτώσεις τίθενται ή επιβάλλονται όροι μεταξύ των δύο επιχειρήσεων στις εμπορικές ή οικονομικές τους σχέσεις, οι οποίοι είναι διαφορετικοί από αυτούς που θα ετίθεντο μεταξύ ανεξάρτητων επιχειρήσεων, τότε όλα τα κέρδη τα οποία, αν δεν υπήρχαν οι όροι αυτοί, θα πραγματοποιούνταν από μια από αυτές τις επιχειρήσεις, αλλά λόγω των όρων αυτών δεν πραγματοποιήθηκαν, μπορούν να περιλαμβάνονται στα κέρδη της επιχείρησης αυτής και να φορολογούνται ανάλογα.

Άρθρο 10

Μερίσματα

1. Μερίσματα, που καταβάλλονται από εταιρεία, κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, σε κάτοικο του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους μπορούν να φορολογούνται σε αυτό το άλλο Κράτος.
2. Εν τούτοις, τα μερίσματα αυτά μπορούν επίσης να φορολογούνται στο Συμβαλλόμενο Κράτος, του οποίου η καταβάλλουσα εταιρεία είναι κάτοικος και σύμφωνα με τους νόμους αυτού του Κράτους, αλλά αν ο δικαιούχος αυτών των μερισμάτων είναι κάτοικος του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους ο επιβλητέος φόρος δεν θα υπερβαίνει:
 - (α) το 10% του ακαθάριστου ποσού των μερισμάτων αν ο δικαιούχος είναι εταιρεία, η οποία κατέχει άμεσα ή έμμεσα τουλάχιστον 25 τοις εκατόν του κεφαλαίου της εταιρείας που καταβάλλει τα μερίσματα.

- (β) το 15% του ακαθάριστου ποσού των μερισμάτων σε όλες τις άλλες περιπτώσεις.

Αυτή η παράγραφος δεν επηρεάζει τη φορολογία της εταιρείας αναφορικά με τα κέρδη από τα οποία καταβάλλονται τα μερίσματα.

3. Ο όρος "μερίσματα" όπως χρησιμοποιείται στο παρόν Άρθρο, σημαίνει εισόδημα από μετοχές, μετοχές "jouissance" ή δικαιώματα "jouissance", μετοχών μεταλλείων, ιδρυτικών μετοχών ή άλλων δικαιωμάτων, εκτός απαιτήσεων χρεών, που δίνουν δικαίωμα συμμετοχής στα κέρδη, όπως και εισόδημα - έστω και αν καταβάλλεται υπό μορφή τόκου - το οποίο θεωρείται ως εισόδημα από μετοχές από την εσωτερική φορολογική νομοθεσία του Κράτους του οποίου η εταιρεία που το πληρώνει είναι κάτοικος.
4. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 και 2 δεν εφαρμόζονται αν ο δικαιούχος των μερισμάτων, ως κάτοικος Συμβαλλόμενου Κράτους, διεξάγει επιχείρηση στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος του οποίου η εταιρεία που καταβάλλει τα μερίσματα είναι κάτοικος, μέσω μόνιμης εγκατάστασης που βρίσκεται σε αυτό, ή παρέχει στο άλλο αυτό Κράτος ανεξάρτητες προσωπικές υπηρεσίες από σταθερή βάση που βρίσκεται σε αυτό, και οι μετοχές αναφορικά με τις οποίες καταβάλλονται τα μερίσματα, είναι ουσιαστικά συνδεδεμένες με αυτή τη μόνιμη εγκατάσταση ή σταθερή βάση. Σε αυτή την περίπτωση εφαρμόζονται οι διατάξεις του Άρθρου 7 ή του Άρθρου 14, ανάλογα με την περίπτωση.
5. Όπου εταιρεία, η οποία είναι κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, αποκτά κέρδη ή εισόδημα από το άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, αυτό το άλλο Κράτος, δεν μπορεί να επιβάλει οποιοδήποτε φόρο πάνω στα μερίσματα που καταβάλλονται από την εταιρεία σε άτομο το οποίο είναι κάτοικος του πρώτου αναφερόμενου Συμβαλλόμενου Κράτους, εκτός αν οι μετοχές για τις οποίες καταβάλλονται τα μερίσματα είναι ουσιαστικά συνδεδεμένες με μόνιμη εγκατάσταση ή μόνιμη σταθερή βάση που βρίσκεται στο άλλο αυτό Κράτος, ούτε και να υποβάλει τα αδιανέμητα κέρδη της εταιρείας σε φορολογία αδιανέμητων κερδών της εταιρείας, και αν ακόμη τα μερίσματα που

καταβάλλονται ή τα αδιανέμητα κέρδη αποτελούνται εξ' ολοκλήρου ή εν μέρει από κέρδη ή εισόδημα που προκύπτουν σε αυτό το άλλο Κράτος.

Άρθρο 11

Τόκοι

1. Τόκοι που προκύπτουν σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος και καταβάλλονται σε κάτοικο του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους μπορεί να φορολογούνται μόνο σε αυτό το άλλο Κράτος.
2. Εντούτοις, τέτοιοι τόκοι μπορούν επίσης να φορολογούνται στο Συμβαλλόμενο Κράτος μέσα στο οποίο προκύπτουν και σύμφωνα με τους νόμους αυτού, αλλά αν ο δικαιούχος των τόκων είναι κάτοικος του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, ο τοιοιυτοτρόπως επιβαλλόμενος φόρος δεν θα υπερβαίνει το 10% του ακαθάριστου ποσού των τόκων.
3. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις της παραγράφου 2, οι τόκοι θα εξαιρούνται φορολογίας στο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο προκύπτουν αν είναι:
 - (α) τόκοι που καταβάλλονται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, πολιτική υποδιαίρεση ή τοπική αρχή, του Κράτους αυτού, στην Εθνική Τράπεζα του Κράτους αυτούς ή σε οποιοδήποτε ίδρυμα, το κεφάλαιο του οποίου ανήκει εξ' ολοκλήρου στο Κράτος αυτό ή στις πολιτικές υποδιαίρεσεις ή τοπικές αρχές του Κράτους αυτού.
 - (β) τόκοι επί καταθέσεων - που δεν αντιπροσωπεύονται από γραμμάτια στον κομιστή (bearer instruments) - σε τραπεζική επιχείρηση.
4. Ο όρος "τόκοι", όπως χρησιμοποιείται στο Άρθρο αυτό, σημαίνει εισόδημα από απαιτήσεις χρεών οποιασδήποτε μορφής, ανεξάρτητα αν εξασφαλίζονται με υποθήκη ή μη και ανεξάρτητα αν δίνουν το δικαίωμα συμμετοχής στα κέρδη του οφειλέτη ή όχι και ειδικότερα, εισόδημα από κυβερνητικά χρεόγραφα και ομολογίες ή χρεωστικούς τίτλους, περιλαμβανομένων πληρωμών και βραβείων

που συνδέονται με τέτοια χρεόγραφα, ομολογίες ή χρεωστικούς τίτλους παρόλα αυτά, ο όρος "τόκος" δεν συμπεριλαμβάνει για σκοπούς του παρόντος άρθρου τιμωρητικές επιβαρύνσεις για καθυστερημένες πληρωμές, ούτε τόκους που θεωρούνται ως μερίσματα σύμφωνα με την παράγραφο 3 του Άρθρου 10.

5. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 δεν εφαρμόζονται αν ο δικαιούχος των τόκων, ως κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, διεξάγει εργασίες στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος μέσα στο οποίο προκύπτουν οι τόκοι, μέσω μόνιμης εγκατάστασης που βρίσκεται σε αυτό, ή παρέχει μέσα στο άλλο αυτό Κράτος ανεξάρτητες προσωπικές υπηρεσίες από σταθερή βάση που βρίσκεται σε αυτό, και οι απαιτήσεις χρεών αναφορικά με τις οποίες καταβάλλονται οι τόκοι είναι ουσιαστικά συνδεδεμένες με τέτοια μόνιμη εγκατάσταση ή σταθερή βάση. Σε αυτή την περίπτωση, θα εφαρμόζονται οι διατάξεις του Άρθρου 7 ή του Άρθρου 14, ανάλογα με την περίπτωση.
6. Τόκοι θα θεωρούνται ότι προκύπτουν μέσα σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος όταν αυτός που τους καταβάλλει είναι το ίδιο το Κράτος αυτό, πολιτική υποδιαίρεση, τοπική αρχή ή κάτοικος του Κράτους αυτού. Παρ' όλα αυτά, όπου το πρόσωπο που καταβάλλει τους τόκους, είτε αυτός είναι κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους είτε μη, διατηρεί σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος μόνιμη εγκατάσταση ή σταθερή βάση σε σχέση με την οποία δημιουργήθηκε το χρέος από το οποίο προήλθαν οι καταβαλλόμενοι τόκοι, και οι τόκοι αυτοί βαρύνουν τη μόνιμη εγκατάσταση ή τη σταθερή αυτή βάση, τότε τέτοιοι τόκοι θεωρούνται ότι προκύπτουν μέσα στο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο βρίσκεται η μόνιμη εγκατάσταση ή σταθερή βάση.
7. Όπου λόγο ειδικής σχέσης μεταξύ αυτού που καταβάλλει τους τόκους και του δικαιούχου αυτών, ή μεταξύ των δυο αυτών και κάποιου τρίτου προσώπου, το ποσό των τόκων, λαμβανομένου υπόψη του χρέους για το οποίο καταβάλλονται, υπερβαίνει το ποσό το οποίο θα συμφωνείτε μεταξύ αυτού που καταβάλλει τους τόκους και του δικαιούχου, αν δεν υπήρχε αυτή η σχέση, οι διατάξεις του παρόντος Άρθρου εφαρμόζονται μόνο για το τελευταίο αναφερόμενο ποσό. Σε αυτή την περίπτωση, το επιπλέον μέρος των

πληρωμών παραμένει φορολογητέο στο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο προκύπτουν οι τόκοι σύμφωνα με τους νόμους του Κράτους αυτού.

Άρθρο 12

Δικαιώματα

1. Δικαιώματα που προκύπτουν σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος και που καταβάλλονται σε κάτοικο του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους φορολογούνται μόνο σε αυτό το άλλο Κράτος αν ο κατοικος αυτός είναι ο δικαιούχος των δικαιωμάτων.
2. Ο όρος "δικαιώματα", όπως χρησιμοποιείται στο παρόν Άρθρο, σημαίνει κάθε φύσης πληρωμές που εισπράττονται έναντι της χρήσης ή του δικαιώματος χρήσης οποιουδήποτε πνευματικού δικαιώματος για λογοτεχνική, καλλιτεχνική ή επιστημονική εργασία, περιλαμβανομένων κινηματογραφικών ταινιών και ταινιών ή μαγνητοταινιών για χρήση σε ραδιοφωνική ή τηλεοπτική εκπομπή, οποιουδήποτε δικαιώματος ευρεσιτεχνίας, εμπορικού σήματος, σχεδίου ή προτύπου, μηχανικού σχεδίου, μυστικού τύπου ή διαδικασίας παραγωγής ή για πληροφορίες που αφορούν σε βιομηχανική, εμπορική ή επιστημονική εμπειρία.
3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 δεν εφαρμόζονται αν ο δικαιούχος των δικαιωμάτων, ως κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, διεξάγει εργασίες στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο προκύπτουν τα δικαιώματά αυτά, μέσω μόνιμης εγκατάστασης που βρίσκεται σε αυτό, ή παρέχει σε αυτό το άλλο Κράτος ανεξάρτητες προσωπικές υπηρεσίες από σταθερή βάση που βρίσκεται σε αυτό, και το δικαίωμα ή η ιδιοκτησία, σχετικά με την οποία καταβάλλονται τα δικαιώματα αυτά, είναι ουσιαστικά συνδεδεμένα με αυτή την μόνιμη εγκατάσταση ή σταθερή βάση. Σε τέτοια περίπτωση εφαρμόζονται οι διατάξεις του Άρθρου 7 ή του Άρθρου 14, ανάλογα με την περίπτωση.

4. Δικαιώματα θα θεωρούνται ότι προκύπτουν σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος όταν το άτομο που τα καταβάλλει είναι το ίδιο το Κράτος αυτό, πολιτική υποδιαίρεση, τοπική αρχή ή κάτοικος του Κράτους αυτού. Παρόλα αυτά, όπου το πρόσωπο το οποίο καταβάλλει τα δικαιώματα, είτε αυτό είναι κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους είτε μη, διατηρεί σε ένα Συμβαλλόμενο Κράτος μόνιμη εγκατάσταση ή σταθερή βάση σε σχέση με την οποία δημιουργήθηκε η υποχρέωση να καταβάλει τα δικαιώματα, και τα δικαιώματα αυτά βαρύνουν την μόνιμη εγκατάσταση ή τη σταθερή βάση, τότε τέτοια δικαιώματα θεωρούνται ότι προκύπτουν μέσα στο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο βρίσκεται η μόνιμη εγκατάσταση ή σταθερή βάση.

5. Όπου, λόγω ειδικής σχέσης μεταξύ αυτού που καταβάλλει τα δικαιώματα και του δικαιούχου αυτών ή μεταξύ και των δύο και κάποιου τρίτου προσώπου, το ποσό των δικαιωμάτων, λαμβανομένης δεόντως υπόψη της χρήσης του δικαιώματος ή των πληροφοριών για τις οποίες καταβάλλονται, υπερβαίνει το ποσό το οποίο θα συμφωνείτο μεταξύ του καταβάλλοντος και του δικαιούχου αν δεν υπήρχε αυτή η σχέση, οι διατάξεις του παρόντος Άρθρου θα εφαρμόζονται μόνο στο τελευταίο αναφερόμενο ποσό. Σε τέτοια περίπτωση, το επιπλέον μέρος των δικαιωμάτων παραμένει φορολογητέο στο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο προκύπτουν τα δικαιώματα, σύμφωνα με τους νόμους του Κράτους αυτού.

Άρθρο 13

Κεφαλαιουχικά Κέρδη

1. Κέρδη που αποκτούνται από κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους από την αποξένωση ακίνητης ιδιοκτησίας που αναφέρεται στο Άρθρο 6 και βρίσκεται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, μπορούν να φορολογούνται σε αυτό το άλλο Κράτος.

2. Κέρδη από την αποξένωση κινητής ιδιοκτησίας που αποτελεί μέρος ιδιοκτησίας μόνιμης εγκατάστασης, την οποία διατηρεί μια επιχείρηση του ενός Συμβαλλόμενου Κράτους στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, ή κινητής ιδιοκτησίας

συναρτημένης με σταθερή βάση διαθέσιμη σε κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος για σκοπούς παροχής ανεξάρτητων προσωπικών υπηρεσιών, περιλαμβανομένων και κερδών από την αποξένωση τέτοιας μόνιμης εγκατάστασης (μόνης ή μαζί με όλη την επιχείρηση) ή τέτοιας σταθερής βάσης, μπορούν να φορολογούνται σε αυτό το άλλο Κράτος.

3. Κέρδη από την αποξένωση πλοίων ή αεροσκαφών που χρησιμοποιούνται σε διεθνείς μεταφορές, ή κινητής περιουσίας που είναι συνυφασμένη με την λειτουργία τέτοιων πλοίων ή αεροσκαφών, θα φορολογούνται μόνο στο Συμβαλλόμενο Κράτος όπου βρίσκεται η πραγματική έδρα διοίκησης της επιχείρησης.
4. Κέρδη από την αποξένωση οποιασδήποτε ιδιοκτησίας πλην αυτής που αναφέρεται στις παραγράφους 1, 2 και 3 φορολογούνται μόνο στο Συμβαλλόμενο Κράτος του οποίου αυτός που την αποξενώνεται είναι κάτοικος.

Άρθρο 14

Ανεξάρτητες Επαγγελματικές Υπηρεσίες

1. Εισόδημα που αποκτάται από κάτοικο Συμβαλλόμενου Κράτους από την παροχή επαγγελματικών υπηρεσιών ή άλλων ανεξαρτήτων δραστηριοτήτων φορολογείται μόνο στο Κράτος αυτό, εκτός αν διατηρεί σταθερή βάση τακτικά διαθέσιμη σε αυτό στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος για σκοπούς διεξαγωγής των δραστηριοτήτων του. Αν αυτός διατηρεί τέτοια σταθερή βάση, το εισόδημα μπορεί να φορολογηθεί στο άλλο Κράτος, αλλά μόνο το μέρος αυτού του εισοδήματος που αναλογεί σε αυτή τη σταθερή βάση.
2. Ο όρος "επαγγελματικές υπηρεσίες" περιλαμβάνει κυρίως ανεξάρτητες επιστημονικές, λογοτεχνικές, καλλιτεχνικές, εκπαιδευτικές ή διδακτικές δραστηριότητες, καθώς επίσης και ανεξάρτητες δραστηριότητες ιατρών, δικηγόρων, μηχανικών, αρχιτεκτόνων, οδοντιάτρων και λογιστών.

Άρθρο 15**Εξηρητημένες Προσωπικές Υπηρεσίες**

1. Τηρουμένων των διατάξεων των Άρθρων 16, 18 , 19 20 και 21 μισθοί, ημερομίσθια και άλλες παρόμοιες αντιμισθίες που αποκτούνται από κάτοικο ενός Συμβαλλομένου Κράτους για μισθωτές υπηρεσίες φορολογούνται μόνο στο Κράτος αυτό, εκτός αν οι μισθωτές υπηρεσίες παρέχονται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος. Αν οι μισθωτές υπηρεσίες παρέχονται με αυτό τον τρόπο, η αντιμισθία που προέρχεται από αυτές μπορεί να φορολογείται σε αυτό το άλλο Κράτος.
2. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις της παραγράφου 1, αντιμισθία που αποκτάται από κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους για μισθωτές υπηρεσίες που παρέχονται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος φορολογείται μόνο στο πρώτο-αναφερόμενο Κράτος αν:
 - (α) αυτός που λαμβάνει την αντιμισθία βρίσκεται στο άλλο Κράτος για περίοδο ή περιόδους που δεν υπερβαίνουν συνολικά τις 183 μέρες μέσα σε οποιαδήποτε δωδεκάμηνη περίοδο, και
 - (β) η αντιμισθία καταβάλλεται από, ή εκ μέρους εργοδότη, ο οποίος δεν είναι κάτοικος του άλλου Κράτους, και
 - (γ) η αντιμισθία δεν επιβαρύνει μόνιμη εγκατάσταση ή σταθερή βάση την οποία ο εργοδότης διατηρεί στο άλλο Κράτος.
3. Ανεξάρτητα από τις προηγούμενες διατάξεις του παρόντος Άρθρου, αντιμισθία που αποκτάται αναφορικά με μισθωτές υπηρεσίες που παρέχονται πάνω σε πλοίο ή αεροσκάφος που χρησιμοποιείται σε διεθνείς μεταφορές μπορεί να φορολογείται στο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο βρίσκεται η έδρα πραγματικής διοίκησης της επιχείρησης.

Άρθρο 16**Διευθυντές Εταιρείας**

1. Οι αμοιβές διευθυντών και άλλες παρόμοιες πληρωμές που καταβάλλονται σε κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, υπό την ιδιότητα του ως μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου ή παρομοίου οργάνου μιας εταιρείας, η οποία είναι κάτοικος του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, μπορούν να φορολογούνται σε αυτό το άλλο Κράτος.

Οι διατάξεις της παραγράφου αυτής θα εφαρμόζονται επίσης σε πληρωμές που προέρχονται από την εκπλήρωση καθηκόντων τα οποία, σύμφωνα με τους νόμους του Συμβαλλόμενου Κράτους του οποίου η εταιρεία είναι κάτοικος, θεωρούνται ως καθήκοντα παρόμοιας φύσης όπως αυτά που ασκούνται από άτομο στο οποίο εφαρμόζεται η παράγραφος αυτή.

2. Η αντιμισθία που αποκτάται από κάτοικο ο οποίος αναφέρεται στην παράγραφο 1, η οποία καταβάλλεται από την εταιρεία για την από ημέρα σε ημέρα εκπλήρωση καθηκόντων διοικητικής ή τεχνικής φύσης και εισόδημα που λαμβάνεται από κάτοικο Συμβαλλόμενου Κράτους για τις προσωπικές του δραστηριότητες ως συνétairos σε συνεταιρισμό που είναι κάτοικος του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους μπορούν να φορολογούνται στο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο τέτοιος κάτοικος ασκεί τις δραστηριότητές του.

Άρθρο 17**Καλλιτέχνες και Αθλητές**

1. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις των Άρθρων 14 και 15, εισόδημα που αποκτάται από προσωπικές δραστηριότητες κατοίκου ενός Συμβαλλόμενου Κράτους για υπηρεσίες ψυχαγωγίας που παρέχει ως καλλιτέχνης θεάτρου, κινηματογράφου, ραδιοφώνου ή τηλεόρασης, ή ως μουσικός, ή ως αθλητής και οι οποίες διεξάγονται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος μπορεί να φορολογείται σε αυτό το άλλο Κράτος.

2. Όπου το εισόδημα αναφορικά με τις προσωπικές δραστηριότητες που διεξάγονται από καλλιτέχνη ή αθλητή, δεν περιέρχεται στον ίδιο αλλά σε άλλο πρόσωπο, το εισόδημα αυτό μπορεί, ανεξάρτητα από τις διατάξεις των Άρθρων 7, 14 και 15, να φορολογηθεί στο Συμβαλλόμενο Κράτος μέσα στο οποίο διεξάγονται οι δραστηριότητες του καλλιτέχνη ή αθλητή.
3. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εισόδημα που αποκτάται από καλλιτέχνη ή αθλητή από τις προσωπικές δραστηριότητες του ως καλλιτέχνης ή ως αθλητής εξαιρείται της φορολογίας στο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο διεξάγονται αυτές οι δραστηριότητες, αν οι δραστηριότητες αυτές υποστηρίζονται ουσιαστικά από δημόσιους πόρους ή χρηματοδοτούνται από το άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος ή από πολιτική υποδιαίρεσή του, τοπική αρχή ή νομικό πρόσωπο συνεστημένο δια νόμου αυτού του Κράτους.

Άρθρο 18

Συντάξεις

1. Τηρουμένων των διατάξεων της παραγράφου 2 του Άρθρου 19, συντάξεις και άλλες παρόμοιες αντιμισθίες που καταβάλλονται σε άτομο το οποίο είναι κάτοικος Συμβαλλόμενου Κράτους αναφορικά με παρελθούσα απασχόληση θα φορολογούνται μόνο σε αυτό Κράτος.
2. Συντάξεις και άλλα επιδόματα που καταβάλλονται δυνάμει δημοσίου σχεδίου ενός Συμβαλλόμενου Κράτους για συμπλήρωση των ωφελημάτων της περί Κοινωνικών Ασφαλίσεων νομοθεσίας αυτού του Συμβαλλόμενου Κράτους μπορούν να φορολογούνται στο Κράτος αυτός.

Άρθρο 19

Κυβερνητικές Υπηρεσίες

1. (α) Αντιμισθία, εκτός από σύνταξη, που καταβάλλεται από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος ή πολιτική υποδιαίρεση ή τοπική αρχή αυτού σε

άτομο αναφορικά με υπηρεσίες που πρόσφερε στο Κράτος αυτό ή υποδιαίρεση, ή αρχή, φορολογείται μόνο σε αυτό το Κράτος.

(β) Εντούτοις, τέτοιοι μισθοί, ημερομίσθια και παρόμοιες αντιμισθίες θα φορολογούνται μόνο στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος αν οι υπηρεσίες παρέχονται μέσα στο Κράτος αυτό και το άτομο είναι κάτοικος του Κράτους αυτού το οποίο:

(i) είναι πολίτης του Κράτους αυτού· ή

(ii) δεν έγινε κάτοικος του Κράτους αυτού αποκλειστικά για το σκοπό παροχής των υπηρεσιών.

2. (α) Οποιαδήποτε σύνταξη που καταβάλλεται από ταμεία που έχουν συσταθεί από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος ή πολιτική υποδιαίρεση ή τοπική αρχή ή από ταμεία που έχουν συσταθεί από αυτά, σε άτομο αναφορικά με τις υπηρεσίες που πρόσφερε στο Κράτος αυτό ή υποδιαίρεση ή αρχή θα φορολογείται μόνο στο Κράτος αυτό.

(β) Εντούτοις, τέτοια σύνταξη θα φορολογείται μόνο στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος αν το άτομο είναι κάτοικος και πολίτης αυτού του Κράτους.

3. Οι διατάξεις των Άρθρων 15, 16 και 18 εφαρμόζονται σε αντιμισθίες και συντάξεις αναφορικά με υπηρεσίες που προσφέρονται σε σχέση με εργασίες που διεξάγονται από Συμβαλλόμενο Κράτος ή πολιτική υποδιαίρεση ή τοπική αρχή αυτού.

Άρθρο 20

Καθηγητές και Σπουδαστές

1. Οποιαδήποτε αντιμισθία που καταβάλλεται σε καθηγητές και άλλους δασκάλους, οι οποίοι είναι κάτοικοι ενός Συμβαλλόμενου Κράτους και οι οποίοι βρίσκονται προσωρινά στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος για σκοπούς,

διδασκαλίας ή διεξαγωγής επιστημονικής έρευνας για περίοδο που δεν υπερβαίνει τα δύο χρόνια σε πανεπιστημίο ή άλλο επίσημα αναγνωρισμένο εκπαιδευτικό ίδρυμα, θα φορολογείται μόνο στο πρώτο-αναφερόμενο Κράτος.

2. Σπουδαστής ή μαθητευόμενος ο οποίος είναι ή ήταν, αμέσως πριν την επίσκεψή του σε Συμβαλλόμενο Κράτος, κάτοικος του άλλου Συμβαλλομένου Κράτους και ο οποίος βρίσκεται στο πρώτο-αναφερόμενο Κράτος μόνο για σκοπούς εκπαίδευσης ή επιμόρφωσής του δεν θα φορολογείται στο άλλο αυτό Κράτος αναφορικά με:
 - (α) ποσά που λαμβάνει από πηγές εκτός του άλλου αυτού Κράτους για σκοπούς της συντήρησης, εκπαίδευσης ή επιμόρφωσης του
 - (β) οποιοδήποτε ποσό αντιπροσωπεύει αντιμισθία για εργασία σ' αυτό το άλλο Κράτος, νοουμένου ότι η αντιμισθία αυτή δεν υπερβαίνει το ποσό των 150,000 Βελγικών Φράγκων ή το ισάξιο αυτών σε Κυπριακές Λίρες σ' ένα φορολογικό έτος.

Άρθρο 21

Άλλα Εισοδήματα

1. Στοιχεία εισοδήματος κατοίκου ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, απ' όπουδήποτε και αν αυτά προκύπτουν, που δεν αναφέρονται στα προηγούμενα Άρθρα της παρούσας Σύμβασης φορολογούνται μόνο στο Κράτος αυτό.
2. Οι διατάξεις της Παραγράφου 1 δεν εφαρμόζονται σε εισόδημα, εξαιρουμένου εισοδήματος από ακίνητη ιδιοκτησία όπως αυτό ορίζεται στη παράγραφο 2 του Άρθρου 6, αν ο αποδέκτης του εισοδήματος αυτού, ως κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, διεξάγει επιχείρηση στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος μέσω μόνιμης εγκατάστασης που βρίσκεται σ' αυτό, ή παρέχει σ' αυτό το άλλο Κράτος ανεξάρτητες προσωπικές υπηρεσίες από σταθερή βάση που βρίσκεται σ' αυτό, και το δικαίωμα ή η ιδιοκτησία για την οποία καταβάλλεται το εισόδημα συνδέεται πραγματικά με αυτή τη μόνιμη εγκατάσταση ή σταθερή βάση. Σ'

τέτοια περίπτωση θα εφαρμόζονται οι διατάξεις του Άρθρου 7 ή του Άρθρου 14, ανάλογα με την περίπτωση τυγχάνουν εφαρμογής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Φορολογία επί κεφαλαίου

Άρθρο 22

Κεφάλαιο

1. Κεφάλαιο αποτελούμενο από ακίνητη ιδιοκτησία που αναφέρεται στο Άρθρο 6, του οποίου ιδιοκτήτης είναι κάτοικος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους και το οποίο βρίσκεται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, μπορεί να φορολογείται σε αυτό το άλλο Κράτος.
2. Κεφάλαιο αποτελούμενο από κινητή ιδιοκτησία που αποτελεί μέρος της ιδιοκτησίας επιχείρησης μόνιμης εγκατάστασης, την οποία διατηρεί μια επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, ή από κινητή ιδιοκτησία που συνυφάινεται με σταθερή βάση διαθέσιμη σε κάτοικο ενός Συμβαλλόμενου Κράτους στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος για σκοπούς παροχής ανεξάρτητων προσωπικών υπηρεσιών, μπορεί να φορολογείται σ' αυτό το άλλο Κράτος.
3. Κεφάλαιο αποτελούμενο από πλοία και αεροσκάφη που χρησιμοποιούνται σε διεθνείς μεταφορές, καθώς και από κίνητη ιδιοκτησία που συνυφάινεται με τη λειτουργία τέτοιων πλοίων, αεροσκαφών, θα φορολογείται μόνο στο Συμβαλλόμενο Κράτος στο οποίο βρίσκεται η πραγματική έδρα διοίκησης της επιχείρησης.
4. Όλα τα άλλα στοιχεία κεφαλαίου κατοίκου ενός Συμβαλλόμενου Κράτους θα φορολογούνται μόνο σε αυτό το Κράτος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V**Μέθοδοι Εξάλειψης της Διπλής Φορολογίας****Άρθρο 23**

1. Στην περίπτωση του Βελγίου, η διπλή φορολογία θα αποφεύγεται ως ακολούθως:
 - α) Όπου κάτοικος Βελγίου αποκτά εισόδημα ή είναι ιδιοκτήτης κεφαλαίου, το οποίο μπορεί να φορολογηθεί στην Κύπρο σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης, πλην των παραγράφων 2 του Άρθρου 10, των παραγράφων 2 και 7 του Άρθρου 11 και της παραγράφου 5 του Άρθρου 12, το Βέλγιο θα εξαιρεί το εισόδημα αυτό ή το κεφάλαιο από τη φορολογία, αλλά μπορεί, υπολογίζοντας το ποσό φορολογίας πάνω στο υπολειπόμενο εισόδημα ή κεφάλαιο αυτού του κατοίκου, να εφαρμόσει το συντελεστή φορολογίας, ο οποίος θα εφαρμοζόταν αν τέτοιο εισόδημα ή κεφάλαιο δεν είχε εξαιρεθεί.
 - β) Τηρουμένων των διατάξεων της Βελγικής νομοθεσίας αναφορικά με την έκπτωση από τον Βελγικό φόρο, των φόρων που καταβάλλονται στο εξωτερικό, όπου κάτοικος Βελγίου αποκτά στοιχεία από το συσσωρευμένο εισόδημα του για σκοπούς Βελγικής φορολογίας, που είναι μερίσματα, τα οποία φορολογούνται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του Άρθρου 10, και δεν εξαιρούνται από την Βελγική νομοθεσία σύμφωνα με την υποπαράγραφο γ) πιο κάτω, τόκοι που φορολογούνται σύμφωνα με την παράγραφο 2 ή 7 του Άρθρου 11, ή δικαιώματα που φορολογούνται σύμφωνα με την παράγραφο 5 του Άρθρου 12, ο Κυπριακός φόρος ο οποίος επιβάλλεται επί του εισοδήματος αυτού θα επιτρέπεται ως πίστωση έναντι του Βελγικού φόρου του σχετικού με αυτό το εισόδημα.

- γ) Μερίσματα που αποκτούνται από εταιρεία, η οποία είναι κάτοικος Βελγίου, από εταιρεία η οποία είναι κάτοικος Κύπρου, και τα οποία μπορούν να φορολογηθούν στην Κύπρο σύμφωνα με την παράγραφο 2 του Άρθρου 10, θα εξαιρούνται του εταιρικού φόρου εισοδήματος στο Βέλγιο, σύμφωνα με τους όρους και μέσα στους περιορισμούς που προνοούνται από τη Βελγική νομοθεσία.
- δ) Όπου, σύμφωνα με τη Βελγική νομοθεσία, ζημιές μιας επιχείρησης που διεξάγεται από κάτοικο Βελγίου μέσω μιας σταθερής εγκατάστασης που βρίσκεται στην Κύπρο αφαιρέθηκαν πραγματικά από τα κέρδη αυτής της επιχείρησης για σκοπούς φορολογίας αυτής στο Βέλγιο, η εξαίρεση που προνοείται στην υποπαράγραφο (α) δεν θα εφαρμόζεται στο Βέλγιο πάνω στα κέρδη άλλων φορολογικών περιόδων που αναλογούν σ'αυτή την εγκατάσταση, στο βαθμό που αυτά τα κέρδη έχουν επίσης τύχει εξαίρεσης φόρου στην Κύπρο λόγω αποζημίωσης για τις αναφερόμενες ζημιές.

Στην περίπτωση της Κύπρου, η διπλή φορολογία θα αποφεύγεται ως ακολούθως:

- α) Όπου κάτοικος της Κύπρου αποκτά εισόδημα ή είναι ιδιοκτήτης κεφαλαίου, τα οποία μπορούν να φορολογηθούν στο Βέλγιο σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης, πλην των διατάξεων της παραγράφου 2 του Άρθρου 10 και της παραγράφου 2 του Άρθρου 11, η Κύπρος θα εξαιρεί τέτοιο εισόδημα ή κεφάλαιο από το φόρο, αλλά, υπολογίζοντας το ποσό φορολογίας πάνω στο υπολειπόμενο εισόδημα ή κεφάλαιο αυτού του κατοίκου, μπορεί να εφαρμόσει τον συντελεστή φορολογίας ο οποίος θα εφαρμοζόταν αν τέτοιο εισόδημα ή κεφάλαιο δεν είχε εξαιρεθεί της φορολογίας.

- β) Όπου κάτοικος Κύπρου αποκτά στοιχεία του συνολικού του εισοδήματος για σκοπούς του Κυπριακού φόρου, τα οποία είναι μερίσματα φορολογήσιμα σύμφωνα με την παράγραφο 2 του Άρθρου 10 ή τόκοι φορολογήσιμοι σύμφωνα με την παράγραφο 2 του Άρθρου 11, ο Βελγικός φόρος ο οποίος καταβάλλεται αναφορικά με τέτοιο εισόδημα, σύμφωνα με τις διατάξεις της Κυπριακής νομοθεσίας, θα επιτρέπεται ως πίστωση έναντι του Κυπριακού φόρου του σχετικού μ' αυτό το εισόδημα.
- γ) Όπου εταιρεία, η οποία είναι κάτοικος Κύπρου αποκτά μερίσματα από εταιρεία που είναι κάτοικος Βελγίου, και η Κυπριακή εταιρεία κατέχει άμεσα τουλάχιστο 25 τοις εκατόν του κεφαλαίου της Βελγικής εταιρείας, η πίστωση που αναφέρεται στην υποπαράγραφο β) θα λάβει όμως υπόψη, σύμφωνα με τους όρους που προνοούνται στην Κυπριακή νομοθεσία και επιπρόσθετα με τον Βελγικό φόρο επί τέτοιων μερισμάτων, το Βελγικό εταιρικό φόρο εισοδήματος που καταβάλλεται, αναφορικά με τα κέρδη από τα οποία καταβάλλονται τα μερίσματα.
- δ) Όπου, σύμφωνα με τη Κυπριακή Νομοθεσία, ζημιές μιας επιχείρησης που διεξάγεται από κάτοικο Κύπρου μέσω μιας σταθερής εγκατάστασης που βρίσκεται στο Βέλγιο αφαιρέθηκαν πραγματικά από τα κέρδη της εταιρείας αυτής για σκοπούς φορολογίας της στην Κύπρο, η εξαίρεση που προνοείται στην υποπαράγραφο (α) δεν θα εφαρμόζεται στην Κύπρο πάνω στα κέρδη άλλων φορολογικών περιόδων που αναλογούν φ' αυτή την εγκατάσταση, στο βαθμό που αυτά τα κέρδη έτυχαν επίσης φορολογικής εξαίρεσης στο Βέλγιο λόγω αποζημίωσης για τις αναφερόμενες ζημιές.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI
Ειδικές Διατάξεις

Άρθρο 24

Απαγόρευση Δυσμενών Διακρίσεων

1. Οι πολίτες ενός Συμβαλλόμενου Κράτους δεν υπόκεινται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος σ' οποιαδήποτε φορολογία ή οτιοιαδήποτε σχετική υποχρέωση, διαφορετική ή δυσμενέστερη της φορολογίας και των σχετικών υποχρεώσεων στις οποίες, κάτω από αυτές τις συνθήκες, υπόκεινται ή δυνατό να υπόκεινται οι πολίτες του άλλου Κράτους. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις του Άρθρου 1, η παρούσα διάταξη εφαρμόζεται επίσης πάνω στα πρόσωπα τα οποία δεν είναι κάτοικοι του ενός ή και των δύο Συμβαλλομένων Κρατών.

2. Ο όρος "πολίτες" σημαίνει:
 - α) άτομα που κατέχουν την υπηκοότητα ενός Συμβαλλόμενου Κράτους.

 - β) νομικά πρόσωπα, συνεταιρισμοί και σύνδεσμοι που αποκτούν τη νομική τους υπόσταση από τη νομοθεσία που ισχύει σ' ένα Συμβαλλόμενο Κράτος.

3. Άτομα χωρίς υπηκοότητα, τα οποία είναι κάτοικοι ενός Συμβαλλόμενου Κράτους δεν υπόκεινται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος σ' οποιαδήποτε φορολογία ή οποιαδήποτε σχετική υποχρέωση διαφορετική ή δυσμενέστερη της φορολογίας και των σχετικών υποχρεώσεων στις οποίες, κάτω από αυτές τις συνθήκες, υπόκεινται ή δυνατό να υπόκεινται οι πολίτες του άλλου αυτού Κράτους.

4. Η φορολογία μόνιμης εγκατάστασης, την οποία διατηρεί επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, δε θα τυγχάνει λιγότερο ευνοϊκής μεταχείρισης στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος από τη φορολογία που επιβάλλεται από το άλλο αυτό Κράτος πάνω σε επιχειρήσεις που ασχολούνται με τις ίδιες δραστηριότητες. Αυτή η διάταξη δε θα ερμηνεύεται ως υποχρεώνουσα ένα Συμβαλλόμενο Κράτος να χορηγεί στους κατοίκους του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους οποιεσδήποτε προσωπικές απαλλαγές, έκπτώσεις, ή μειώσεις για φορολογικούς σκοπούς λόγω της αστικής κατάστασης ή οικογενειακών υποχρεώσεων που χορηγεί στους δικούς του κατοίκους.
5. Εκτός της περίπτωσης όπου εφαρμόζονται οι διατάξεις του Άρθρου 9, της παραγράφου 7 του Άρθρου 11, ή της παραγράφου 5 του Άρθρου 12, τόκοι, δικαιώματα και άλλες πληρωμές που καταβάλλονται από επιχείρηση ενός Συμβαλλόμενου Κράτους σε κάτοικο του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, για σκοπούς υπολογισμού των φορολογήσιμων κερδών της επιχείρησης αυτής, θα εκπίπτονται, κάτω από τις ίδιες προϋποθέσεις ως να είχαν καταβληθεί σε κάτοικο του πρώτο-αναφερόμενου Κράτους. Παρόμοια, οποιεσδήποτε οφειλές επιχείρησης ενός Συμβαλλόμενου Κράτους σε κάτοικο του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, για σκοπούς υπολογισμού του φορολογητέου κεφαλαίου της επιχείρησης, θα εκπίπτονται κάτω από τις ίδιες προϋποθέσεις ως να είχαν συναφθεί με κάτοικο του πρώτο-αναφερόμενου Κράτους.
6. Επιχειρήσεις ενός Συμβαλλόμενου Κράτους, το κεφάλαιο των οποίων, ανήκει εξ ολοκλήρου ή μερικώς σε, ή ελέγχεται άμεσα ή έμμεσα από, ένα ή περισσότερους κατοίκους του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, δεν θα υπόκεινται μέσα στο πρώτο αναφερόμενο Κράτος σ' οποιαδήποτε φορολογία ή σχετική υποχρέωση που είναι διαφορετική ή δυσμενέστερη από την φορολογία και τις σχετικές υποχρεώσεις στις οποίες άλλες παρόμοιες επιχειρήσεις του πρώτου-αναφερόμενου Κράτους υπόκεινται ή δυνατό να υπόκεινται.

7. Καμμιά διάταξη του Άρθρου αυτού δεν θα ερμηνεύεται ότι εμποδίζει το Βέλγιο από τα ακόλουθα:
- α) να φορολογεί το ολικό ποσό των κερδών που αναλογούν σε μια μόνιμη εγκατάσταση στο Βέλγιο μιας εταιρείας που είναι κάτοικος Κύπρου που έχει ως τόπο πραγματικής διοίκησης την Κύπρο, με συντελεστή φορολογίας που προνοείται από την Βελγική νομοθεσία, νοουμένου ότι αυτός ο συντελεστής δεν υπερβαίνει το μέγιστο συντελεστή που εφαρμόζεται σε ολόκληρο ή μέρος των κερδών εταιρειών οι οποίες είναι κάτοικοι Βελγίου.
 - β) να επιβάλλει την προπληρωμή μερισμάτων κινητής περιουσίας που προκύπτουν από ελέγχουσα εταιρεία, η οποία είναι πραγματικά συνδεδεμένη με μόνιμη εγκατάσταση που διατηρείται στο Βέλγιο από εταιρεία κάτοικο Κύπρου.
8. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις του Άρθρου 2, οι διατάξεις του Άρθρου αυτού εφαρμόζονται πάνω σε φόρους οποιασδήποτε κατηγορίας και περιγραφής.

Άρθρο 25

Διαδικασία Αμοιβαίας Συμφωνίας

1. Όπου πρόσωπο θεωρεί ότι οι ενέργειες του ενός ή και των δύο Συμβαλλομένων Κρατών συνεπάγονται ή δυνατό να συνεπάγονται γι'αυτό την επιβολή φορολογίας που δεν συνάδει με τις διατάξεις αυτής της Σύμβασης, αυτό το πρόσωπο μπορεί, ανεξάρτητα με τα μέσα θεραπείας που προβλέπονται από τον εσωτερικό νόμο των Κρατών αυτών, να παρουσιάσει την υπόθεσή του στην αρμόδια αρχή του Συμβαλλόμενου Κράτους του οποίου είναι κάτοικος ή, αν η περίπτωση του εμπίπτει στην παράγραφο 1 του Άρθρου 24, στο Συμβαλλόμενο Κράτος του οποίου είναι πολίτης. Η υπόθεσή του πρέπει να

παρουσιαστεί μέσα σε τρία χρόνια από την πρώτη γνωστοποίηση της ενέργειας που οδήγησε στην φορολογία που δεν συνάδει με τις διατάξεις της Σύμβασης.

2. Η αρμόδια αρχή οφείλει, αν η ένσταση φανεί σ'αυτήν δικαιολογημένη και δεν είναι σε θέση η ίδια να δώσει την κατάλληλη λύση, να καταβάλει προσπάθεια για επίλυση της υπόθεσης με αμοιβαία συμφωνία μαζί με την αρμόδια αρχή του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους, με σκοπό την αποφυγή φορολογίας που δεν συνάδει με τη Σύμβαση.
3. Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλομένων Κρατών οφείλουν να καταβάλλουν προσπάθεια για επίλυση, με αμοιβαία συμφωνία, οποιωνδήποτε δυσχερειών ή αμφιβολιών προκύπτουν από την ερμηνεία ή εφαρμογή της Σύμβασης.
4. Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλομένων Κρατών οφείλουν να συμφωνήσουν τα απαραίτητα διοικητικά μέτρα για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας Σύμβασης και ιδιαίτερα τις αποδείξεις που θα παρέχονται από κατοίκους εκάτερου Συμβαλλόμενου Κράτους, ούτως ώστε να μπορούν να επωφεληθούν στο άλλο Κράτος από τις φορολογικές εξαιρέσεις ή εκπτώσεις που προνοούνται στην παρούσα Σύμβαση.
5. Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλομένων Κρατών μπορούν να επικοινωνούν μεταξύ τους απευθείας με σκοπό την εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης.

Άρθρο 26

Ανταλλαγή Πληροφοριών

1. Οι αρμόδιες αρχές των Συμβαλλομένων Κρατών θα ανταλλάσσουν τέτοιες πληροφορίες, οι οποίες είναι αναγκαίες για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας Σύμβασης ή των εσωτερικών νόμων των Συμβαλλομένων Κρατών, οι οποίοι αφορούν τους φόρους που καλύπτονται από τη Σύμβαση εφόσον η φορολογία δυνάμει αυτών δεν είναι αντίθετη με τη Σύμβαση. Η ανταλλαγή

πληροφοριών δεν περιορίζεται από το Άρθρο 1. Οποιαδήποτε πληροφορία που λαμβάνεται από Συμβαλλόμενο Κράτος θα θεωρείται απόρρητη, κατά τον ίδιο τρόπο που θεωρείται τέτοια, σύμφωνα με τους εσωτερικούς νόμους του Κράτους αυτού και θα αποκαλύπτεται μόνο σε πρόσωπα ή αρχές (περιλαμβανομένων δικαστηρίων και διοικητικών οργάνων) που επιφορτίζονται με τη βεβαίωση ή την είσπραξη ή την εκτέλεση ή διώξη ή τη διευθέτηση ενστάσεων σε σχέση με τους φόρους που καλύπτονται από τη Σύμβαση. Τα πρόσωπα αυτά ή οι αρχές αυτές θα χρησιμοποιούν τις πληροφορίες μόνο γι'αυτούς τους σκοπούς. Μπορούν να αποκαλύψουν τις πληροφορίες σε δημόσιες δικαστικές διαδικασίες αποφάσεις.

2. Σε καμιά περίπτωση οι διατάξεις της παραγράφου 1 θα ερμηνεύονται ως να επιβάλλουν στο Συμβαλλόμενο Κράτος την υποχρέωση:
 - α) εφαρμογής διοικητικών μέτρων που βρίσκονται σε αντίθεση με τη νομοθεσία και τη διοικητική πρακτική αυτού ή του άλλου Συμβαλλομένου Κράτους.
 - β) παροχής πληροφοριών που δεν μπορούν να ληφθούν βάσει των νόμων ή βάσει της συνηθισμένης διοικητικής διαδικασίας αυτού ή του άλλου Συμβαλλομένου Κράτους.
 - γ) παροχής πληροφοριών, οι οποίες θα αποκάλυπταν οποιοδήποτε συναλλακτικό, επιχειρησιακό, βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελματικό απόρρητο ή εμπορική διαδικασία ή πληροφορίες, η αποκάλυψη των οποίων θα ήταν αντίθετη με το δημόσιο συμφέρο (ORDRE PUBLIC).

Άρθρο 27**Βοήθεια στην Είσπραξη των Φόρων**

1. Καθένα από τα Συμβαλλόμενα Κράτη θα καταβάλλει προσπάθεια να εισπράττει για λογαριασμό του άλλου Συμβαλλόμενου Κράτους τους φόρους οι οποίοι επιβάλλονται από αυτό το άλλο Κράτος, ώστε να διασφαλίζεται ότι οποιαδήποτε εξαίρεση ή μειωμένος συντελεστής φορολογίας ο οποίος παρέχεται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση από αυτό το άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος δεν θα αποβαίνει προς όφελος ατόμων που δεν δικαιούνται τα οφέλη αυτά.
2. Σε καμιά περίπτωση το Άρθρο αυτό δεν θα ερμηνεύεται ότι επιβάλλει σ'οποιοδήποτε από τα Συμβαλλόμενα Κράτη την υποχρέωση να παίρνει μέτρα αντίθετα με τους νόμους, τις διοικητικές πρακτικές ή το δημόσιο συμφέρον αναφορικά με την είσπραξη των δικών του φόρων.

Άρθρο 28**Διπλωματικοί Αντιπρόσωποι και Προξενικοί Αξιωματούχοι**

1. Τίποτα στην παρούσα Σύμβαση δεν επηρεάζει τα δημοσιονομικά προνόμια των μελών μιας διπλωματικής αποστολής ή προξενικού σώματος που διέπονται από τους γενικούς κανόνες του διεθνούς δικαίου ή από τις διατάξεις ειδικών συμφωνιών.
2. Για σκοπούς της παρούσας Σύμβασης, άτομα τα οποία είναι μέλη μιας διπλωματικής αποστολής ή προξενικού σώματος ενός Συμβαλλόμενου Κράτους στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος ή σ'ένα τρίτο Κράτος και τα οποία είναι πολίτες του αποστέλλοντος Κράτους, θα θεωρούνται ότι είναι κάτοικοι του αποστέλλοντος Κράτους αν υποβάλλονται σ'αυτό στις ίδιες υποχρεώσεις αναφορικά με φόρους πάνω στο εισόδημα και στο κεφάλαιο όπως και οι κάτοικοι του Κράτους αυτού.

3. Η παρούσα Σύμβαση δεν εφαρμόζεται σε διεθνείς οργανισμούς, σε όργανα ή σε αξιωματούχους αυτών και σε άτομα τα οποία είναι μέλη διπλωματικής αποστολής ή προξενικού σώματος ενός τρίτου Κράτους, τα οποία βρίσκονται σ'ένα Συμβαλλόμενο Κράτος και δεν θεωρούνται σε κανένα από τα Συμβαλλόμενα Κράτη ως κάτοικοι αναφορικά με τους φόρους πάνω στο εισόδημα ή στο κεφάλαιο.

Άρθρο 29

Περιορισμοί της Εφαρμογής της Σύμβασης

1. Όπου, σύμφωνα μ'οποιαδήποτε διάταξη της παρούσας Σύμβασης, εισόδημα δεν φορολογείται σ'ένα από τα Συμβαλλόμενα Κράτη και, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος, ένα πρόσωπο, αναφορικά μ'αυτό το εισόδημα, υπόκειται σε φορολογία πάνω στο ποσό το οποίο εμβάζεται ή εισπράττεται σ'αυτό το άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος και όχι πάνω στο ολικό ποσό, τότε η μείωση που θα επιτρέπεται σύμφωνα με τη Σύμβαση στο πρώτο-αναφερόμενο Συμβαλλόμενο Κράτος, θα εφαρμόζεται μόνο σ'αυτό το μέρος του εισοδήματος το οποίο εμβάζεται ή εισπράττεται στο άλλο Συμβαλλόμενο Κράτος.
2. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις του Άρθρου 8, κέρδη από τη χρησιμοποίηση πλοίου σε διεθνείς μεταφορές που αποκτώνται από εταιρεία ή συνεταιρισμό που είναι κάτοικος Κύπρου και του οποίου περισσότερο από 25 τοις εκατό του κεφαλαίου ανήκει, άμεσα ή έμμεσα, σε πρόσωπα τα οποία δεν είναι κάτοικοι Κύπρου, μπορούν να φορολογούνται στο Βέλγιο αν η εταιρεία ή ο συνεταιρισμός έχει στο Βέλγιο μια μόνιμη εγκατάσταση.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του Άρθρου 10, οι παράγραφοι 2 και 3 του Άρθρου 11 και η παράγραφος 1 του Άρθρου 12 δεν θα εφαρμόζονται σε πρόσωπα τα οποία δικαιούνται οποιοδήποτε ειδικό φορολογικό οφέλημα, δυνάμει οποιοδήποτε από τα πιο κάτω αναφερόμενα άρθρα του Κυπριακού Περὶ Φορολογίας Εισοδήματος Νόμου:

α) Άρθρο 5 (2)(γ)(i) εφόσον κανένας φόρος δεν επιβάλλεται ή ο επιβληθείς φόρος υπολογίσθηκε με βάση μικρότερο συντελεστή από το συντελεστή που καθορίζεται για άτομα στο Άρθρο 1 του Δευτέρου Παραρτήματος του Κυπριακού Περὶ Φορολογίας Εισοδήματος Νόμου ή ο οποίος μπορεί στο εξής να καθοριστὲί διαφορετικά για άτομα γενικά.

β) Άρθρο 8 (κε) και (κζ).

γ) Άρθρο 28(A)

4. Οι διατάξεις της παραγράφου 3 θα εφαρμόζονται επίσης σ' οποιαδήποτε διάταξη της Κυπριακής νομοθεσίας που είναι του ίδιου ή ουσιαστικά παρόμοιου χαρακτήρα με τις διατάξεις που αναφέρθηκαν σε αυτή την παράγραφο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

Τελικές Διατάξεις

Άρθρο 30

Έναρξη Ισχύος

1. Η παρούσα Σύμβαση θα επικυρωθὲί και τα έγγραφα επικύρωσης θα ανταλλάγουν στις Βρυξέλλες το συντομότερο δυνατό.

2. Η Σύμβαση θα τεθεί σε ισχύ τη δεκάτη πέμπτη μέρα μετά την ημέρα που θα γίνει η ανταλλαγή των εγγράφων επικύρωσης και οι διατάξεις θα ισχύουν:

α) στο Βέλγιο:

1. αναφορικά με τους φόρους εισοδήματος πιστωτέους ή πληρωτέους στην πηγή τους την ή μετά την 1η Ιανουαρίου και

2. αναφορικά με άλλους επιβλητέους φόρους πάνω σε εισόδημα φορολογικών περιόδων που λήγουν την ή μετά την 31η Δεκεμβρίου του ημερολογιακού έτους που έπεται εκείνου κατά τη διάρκεια του οποίου ανταλλάγηκαν τα έγγραφα επικύρωσης.

β) στην Κύπρο:

αναφορικά με φόρους πάνω σε εισόδημα ή σε κεφάλαιο που σχετίζονται με το ημερολογιακό έτος που έπεται εκείνου κατά την διάρκεια του οποίου ανταλλάγηκαν τα έγγραφα επικύρωσης.

Άρθρο 31

Τερματισμός

Η παρούσα Σύμβαση συνομολογείται για μια αόριστη περίοδο. Οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Κράτος μπορεί να τερματίσει τη Σύμβαση, μέσω της διπλωματικής οδού, δίνοντας στο άλλο γραπτή προειδοποίηση τερματισμού όχι αργότερα από την 30η Ιουνίου οποιουδήποτε ημερολογιακού έτους από το πέμπτο έτος που έπεται εκείνου στο οποίο έγινε η ανταλλαγή των εγγράφων επικύρωσης. Σε περίπτωση τερματισμού πριν την 1η Ιουλίου τέτοιου έτους, η Σύμβαση παύει να ισχύει.

α) στο Βέλγιο:

1. αναφορικά με τους φόρους εισοδήματος πιστωτέους ή πληρωτέους στην πηγή τους την ή μετά την 1η Ιανουαρίου και

2. αναφορικά με άλλους επιβλητέους φόρους πάνω σε εισόδημα φορολογικών περιόδων που λήγουν την ή μετά την 31η Δεκεμβρίου του ημερολογιακού έτους που έπεται εκείνου κατά τη διάρκεια του οποίου δόθηκε η προειδοποίηση τερματισμού.

β) στην Κύπρο:

αναφορικά με φόρους πάνω σε εισόδημα ή σε κεφάλαιο που σχετίζονται με το ημερολογιακό έτος που έπεται εκείνου κατά τη διάρκεια του οποίου δόθηκε η προειδοποίηση τερματισμού.

ΣΕ ΜΑΡΤΥΡΙΑ ΤΩΝ ΠΙΟ ΠΑΝΩ, οι υπογεγραμμένοι, κατάλληλα εξουσιοδοτημένοι για αυτό από τις Κυβερνήσεις τους, έχουν υπογράψει την παρούσα Σύμβαση και τοποθέτησαν τις σφραγίδες τους.

ΕΓΙΝΕ εις διπλούν στις Βρυξέλλες, την 14η ημέρα του μήνα Μαΐου 1996 στην Αγγλική γλώσσα.

Για την Κυβέρνηση της
Κυπριακής Δημοκρατίας

Για την Κυβέρνηση του
Βασιλείου του Βελγίου

Αλέκος Μιχαηλίδης

Erik Derycke

Η δημοσίευση του Αγγλικού κειμένου της πιο πάνω Σύμβασης και της μετάφρασής του στην Ελληνική στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας της 19 Ιανουαρίου 1990, δια της παρούσης ακυρώνονται.